

- DE KÄNLTRETAGEBÄND
- EN TUBE HOLDER
- FR BANDE DE FIXATION DE CANNULE
- IT FASCIA DI FISSAGGIO CANNULA
- ES CINTA DE FIJACIÓN DE LA CÁNULA
- PT FASCIA DE FIXAÇÃO DA CÁNULA
- NL CANNULERAAGBAND
- SV KÄNLYNBÄND
- NO KANYLEFEREBÄND
- DA BÆRESTROPP FOR KANYLE
- EL ΚΑΝΥΛΟΚΑΤΗΦΗΝΑ
- FI TANIA STÄREKÖYDÄ TRAKEOSTÖYDÄHNÄ
- TR KANUL BOYUN BAĞI

**DE I. VORWORT**

Diese Anleitung gilt für Käneltragebänder. Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

**II. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**  
Das Käneltrageband ermöglicht eine sichere Fixierung einer Trachealkanüle und lässt sich auf verschiedene Hilfswegen einstellen.

**III. WARNUNGEN**  
Das Käneltrageband ist ein Einpatientenprodukt und ausschließlich für die Anwendung bei einem einzelnen Patienten - auch zum Mehrfachebrauch - bestimmt.  
Das Käneltrageband sollte nicht zu stramm am Hals anliegen. Optimal ist ein Abstand von ca. 1 cm zwischen Band und Hals.

**IV. ANLEITUNG**  
Die Käneltragebänder zum Verhindern, muss der gesamte Bereich des anliegende Halbes regelmäßig kontrolliert werden.

**V. REINIGUNG**  
Kleien und verschäufnisse müssen vor dem Waschen geschlossen werden. Die Käneltragebänder dürfen nur mit Handwäsche bis 30 Grad gewaschen werden.

**VI. PERIOD OF USE**  
The tube holders are intended for repeated use and can be cleaned (washed). The service life depends on the individual frequency of use and on individual handling.

**VII. LEGAL NOTICES**  
The manufacturer Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH accepts no liability for damage caused by unauthorised product modifications, repairs not carried out by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products contrary to the provisions of these instructions. In the event of a serious adverse event occur in connection with this product of Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled.

Product specifications described herein are subject to change without notice. SUPRAFIX® is a trademark of Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Cologne, which is registered in Germany and the European Member States.

**FR I. PRÉFACE**

Les présentes instructions s'appliquent aux bandes de fixation de canule. Ce mode d'emploi est destiné à informer le médecin, le personnel soignant et le patient/utilisateur afin de garantir l'utilisation correcte du dispositif. Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du dispositif!

**II. UTILISATION CONFORME**  
La lanière de fixation permet de fixer sûrement une canule trachéale et peut être adaptée selon la taille du cou.

**III. AVERTISSEMENTS**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**IV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**V. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**VI. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**VII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une modification arbitraire du produit, d'un entretien non effectué par le fabricant ou d'une manipulation non conforme, de soins médicaux effectués de manière inadéquate ou d'un stockage non conforme aux dispositions contenues dans ce mode d'emploi.

**VIII. AVERTISSEMENTS**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**IX. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**X. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XI. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une modification arbitraire du produit, d'un entretien non effectué par le fabricant ou d'une manipulation non conforme, de soins médicaux effectués de manière inadéquate ou d'un stockage non conforme aux dispositions contenues dans ce mode d'emploi.

**XIII. AVERTISSEMENTS**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XIV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XV. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XVI. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XVII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une modification arbitraire du produit, d'un entretien non effectué par le fabricant ou d'une manipulation non conforme, de soins médicaux effectués de manière inadéquate ou d'un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XVIII. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XIX. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XX. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XXI. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XXII. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXIII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XXIV. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XXV. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

aportale al prodotto, a riparazioni non effettuate dal produttore oppure ad un utilizzo improprio, una manutenzione (pulizia/disinfezione) inadeguata e/o una conservazione dei prodotti contraria alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso.

**PT I. PREFÁCIO**  
Estas instruções são aplicáveis às faixas de fixação da cânula. As instruções de utilização destinam-se à informação do médico, do pessoal de enfermagem e do utilizador para assegurar a utilização adequada do produto. Antes de proceder à primeira utilização do produto leia atentamente as instruções de utilização!

**II. UTILIZAÇÃO CONFORME**  
A faixa de fixação permite a fixação segura da cânula traqueal e pode ser ajustada a vários tamanhos de pescoço.

**III. AVISOS**  
O fabricante Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH não se responsabiliza por danos causados por modificações não autorizadas do produto, reparações não previstas dos produtos pelo fabricante ou por um manuseio, cuidados (limpeza/desinfecção) inadequados e/ou conservação dos produtos contra o disposto no presente manual. Caso ocorra um incidente grave relacionado com este produto do produto, SUPRAFIX® é uma marca registrada em Alemanha e negli stati membri dell'Unione Europea da Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Colonia.

**IV. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
Coloque a faixa de fixação da cânula à volta do pescoço de modo que os ganchos/flechas de velcro estejam virados para fora. Fixe os dois ganchos/flechas de velcro através da placa da cânula traqueostomia. A faixa possui um sistema de ajuste que permite o ajuste individual ao tamanho do pescoço.

**V. LIMPEZA**  
Os ganchos e as flechas de velcro devem ser fechados antes da lavagem. As faixas de fixação da cânula só podem ser lavadas a mão até 30 graus.

**VI. DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO**  
As faixas de fixação da cânula são concebidas para utilização múltipla e podem ser reaproveitadas.

**VII. MENCIONS LEGALS**  
El fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza de danys causats per modificacions no autoritzades del producte, reparacions no previstes dels productes pel fabricant, ni per un ús no previst, un ús inadequat o un emmagatzematge no conforme a les disposicions d'aquestes instruccions.

**VIII. INSTRUCCIONS D'UTILITZACIÓ**  
Col·loqueu la faixa de fixació de la cânula a l'entorn del coll de la manera que els ganxos/fletxes de velcro estiguin dirigits cap a fora. Fixeu els dos ganxos/fletxes de velcro a través de la placa de la cânula traqueostomàtica. La faixa té un sistema d'ajust que permet l'ajust individual al tamany del pescoç.

**IX. NETOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**X. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XI. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une modification arbitraire du produit, d'un entretien non effectué par le fabricant ou d'une manipulation non conforme, de soins médicaux effectués de manière inadéquate ou d'un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XII. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XIII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XIV. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XV. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XVI. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XVII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XVIII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XIX. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XX. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXI. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XXII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XXIII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XXIV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXV. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

Após 7 dias, o mais tardar, as faixas de fixação da cânula devem ser eliminadas. Se o produto estiver danificado deve ser substituído de imediato.

**SV I. FÖRORD**  
Estas instruções são válidas para as cintas de fixação da cânula. As instruções de uso servem para informar o médico, o pessoal assistencial e o paciente o usuário e a fim de garantir um manejo adequado. **Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar por primera vez el producto!**

**II. USO PREVISTO**  
La cinta de fijación de la cánula permite la fijación segura de la cánula traqueal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.

**III. ADVERTENCIAS**  
El fabricante Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza por daños causados por modificaciones no autorizadas del producto, reparaciones no previstas para ser utilizadas (incluso varias veces) en un solo paciente.

**IV. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**  
Coloque la cinta de fijación de la cánula alrededor del cuello, de forma que los ganchos/cierres de velcro estén dirigidos hacia fuera. Fije los dos ganchos/cierres de velcro a través de la placa de la cânula traqueostomática. La correa de la cinta permite ajustar el perímetro individual del cuello.

**V. LIMPEZA**  
Os ganchos e os cíerres de velcro se deben cerrar antes de lavar el producto. Las cintas de fijación de canule sólo se deben lavar a mano a 30 grados.

**VI. DURACIÓN DE UTILIZACIÓN**  
Las cintas de fijación de canule están previstas para un uso repetido y se pueden limpiar (lavar).

**VII. MENCIONS LEGALS**  
El fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza de danys causats per modificacions no autoritzades del producte, reparacions no previstes dels productes pel fabricant, ni per un ús no previst, un ús inadequat o un emmagatzematge no conforme a les disposicions d'aquestes instruccions.

**VIII. INSTRUCCIONS D'UTILITZACIÓ**  
Col·loqueu la cinta de fixació de la cânula a l'entorn del coll de la manera que els ganxos/cerres de velcro estiguin dirigits cap a fora. Fijeu els dos ganxos/cerres de velcro a través de la placa de la cânula traqueostomàtica. La correa de la cinta permet ajustar el perímetre individual del coll.

**IX. NETOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**X. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XI. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XII. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XIII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XIV. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XV. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XVI. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XVII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XVIII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XIX. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XX. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXI. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XXII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XXIII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XXIV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXV. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

Após 7 dias, o mais tardar, as faixas de fixação da cânula devem ser eliminadas. Se o produto estiver danificado deve ser substituído de imediato.

**NO I. FÖRORD**  
Estas instruções são válidas para as cintas de fixação da cânula. As instruções de uso servem para informar o médico, o pessoal assistencial e o paciente o usuário e a fim de garantir um manejo adequado. **Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar por primera vez el producto!**

**II. USO PREVISTO**  
La cinta de fijación de la cánula permite la fijación segura de la cánula traqueal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.

**III. ADVERTENCIAS**  
El fabricante Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza por daños causados por modificaciones no autorizadas del producto, reparaciones no previstas para ser utilizadas (incluso varias veces) en un solo paciente.

**IV. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**  
Coloque la cinta de fijación de la cánula alrededor del cuello, de forma que los ganchos/cierres de velcro estén dirigidos hacia fuera. Fije los dos ganchos/cierres de velcro a través de la placa de la cânula traqueostomática. La correa de la cinta permite ajustar el perímetro individual del cuello.

**V. LIMPEZA**  
Os ganchos e os cíerres de velcro se deben cerrar antes de lavar el producto. Las cintas de fijación de canule sólo se deben lavar a mano a 30 grados.

**VI. DURACIÓN DE UTILIZACIÓN**  
Las cintas de fijación de canule están previstas para un uso repetido y se pueden limpiar (lavar).

**VII. MENCIONS LEGALS**  
El fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH no se responsabiliza de danys causats per modificacions no autoritzades del producte, reparacions no previstes dels productes pel fabricant, ni per un ús no previst, un ús inadequat o un emmagatzematge no conforme a les disposicions d'aquestes instruccions.

**VIII. INSTRUCCIONS D'UTILITZACIÓ**  
Col·loqueu la cinta de fixació de la cânula a l'entorn del coll de la manera que els ganxos/cerres de velcro estiguin dirigits cap a fora. Fijeu els dos ganxos/cerres de velcro a través de la placa de la cânula traqueostomàtica. La correa de la cinta permet ajustar el perímetre individual del coll.

**IX. NETOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**X. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XI. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XII. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XIII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XIV. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XV. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XVI. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XVII. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XVIII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XIX. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XX. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXI. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

**XXII. DURÉE D'UTILISATION**  
Les bandes de fixation de canule sont prévues pour un usage multiple et peuvent être réutilisées.

**XXIII. MENTIONS LÉGALES**  
Le fabricant Andreas FahI Medizintechnik-Vertrieb GmbH ne se responsabilise ni pour les dommages causés par des modifications non autorisées du produit, des réparations non prévues des produits par le fabricant, ni pour un usage non prévu, une utilisation inadéquate ou un stockage non conforme aux dispositions de ces instructions.

**XXIV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Placez le produit de fixation de la canule de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes soient dirigés vers l'extérieur. Fixer les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les oreilles latérales de la coulée de la canule trachéale. La lanière de fixation individuelle peut être réglée avec la boucle de la canule.

**XXV. NETTOYAGE**  
Les crochets et les bandes auto-agrippantes doivent être fermés avant le lavage. Les bandes de fixation de canule ne doivent être lavées qu'à la main à 30 degrés maximum.

Após 7 dias, o mais tardar, as faixas de fixação da cânula devem ser eliminadas. Se o produto estiver danificado deve ser substituído de imediato.

**FI I. FÖRORD**  
Estas instruções são válidas para as cintas de fixação da cânula. As instruções de uso servem para informar o médico, o pessoal assistencial e o paciente o usuário e a fim de garantir um manejo adequado. **Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar por primera vez el producto!**

**II. USO PREVISTO**  
La cinta de fijación de la cánula permite la fijación segura de la cánula traqueal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.



